



EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz



ONLINE

No. 78

Cumplimos 30 Años Del Magnicidio de Luis Carlos Galán.


**EGAN BERNAL ES EL REY
Y EL CAMPEON DEL
TOUR DE FRANCIA.**



Medina y De La Hoz, Celebran 30 Años de Éxitos En La Camara de Comercio de New Jersey.




IVÁN RAMIRO SOSA
BiCampeón
DE LA VUELTA A BURGOS 2018 - 19




FUE TODO UN EXITO LA MANGHA AMARILLA COLOMBIANA PARA CELEBRAR EL BICENTENARIO DE LA BATALLA DE BOYACA.



INDEPENDENCIA DE MÉXICO / LOS ESPERAMOS EL 22 DE SEPT. EN EL DESFILE MEXICANO DE PASSAIC MEXICO! ¡VIVA MEXICO!

BANANA KING

Sigue Creciendo

BANANAKING.COM

BANANA KING

Corona Extra
Coors LIGHT
Budweiser

Gran Apertura
RT 46 East
206 US-46 EAST
ELMWOOD PARK, NJ 07407

"Margaritas de Fruta Real"

www.Bananaking.com



Jugos y Hamburguesas



NOW OPEN

206 US. 46 EAST, ELMWOOD PARK,
NEW JERSEY, TEL 973.2621782

665 Newark Ave.
Jersey City, 07306

Servicio EXPRESS

ENVIO DE PAQUETES Y VALORES

POR CONFIANZA, POR ATENCION, POR SEGURIDAD, POR RAPIDEZ

Envio de Carga
Documentos
Recargas
Pago de facturas
Envio de dinero
Celulares

Internet
Cabinas telefonicas
Servicio de fax
Pasajes aereos
Impuestos
y mucho mas...

VISITANOS EN:

West New York
6409 Bergenline Avenue
Tel: 201.662.5544

Hackensack
300 Main Street
Tel: 201.488.5333

Union City
3400B Bergenline Avenue
Tel: 201.866.3103

Englewood
100 W. Palisade Avenue
Tel: 201.871.0888

somos agentes autorizados

Avianca
EXPRESS



2019 ANNUAL CONVENTION BUSINESS EXPO
October 4th, 2019 | The Brownstone, Paterson, NJ

Gold Sponsors



Social Media Broadcasting



Do not miss this event!
Admission is free, and we will have
free Valet Parking!

This year, the Convention will have
more vendors, networking,
entertainment, and a few surprises!

8:30 am - Registration
9:30 am - Welcome & Ribbon Cutting
9:30 am - 2:00 pm - Expo & Networking

Date And Time:
Fri, October 4, 2019
8:00 AM - 2:00 PM

Location:
The Brownstone
351 West Broadway, Paterson, NJ 07522

Media Partners



SHCCNJ Partners



Tenemos Todos Los Productos Mas Importantes Que Usted Necesita

LICORES:
Tequila,
Cervezas
y Abarrotes.



DISTRIBUIDOR
R.R.
IMPORTACIONES
Distribuidor de Productos Mexicanos
Rogelio Martinez - Propietario



LOS MEJORES PRODUCTOS AL MEJOR PRECIO



141 - 143 3rd. St. Passaic, NJ 07055
Fax: 973.773.1039 - Tel: 973.773.3003

108 PASSAIC STREET PASSAIC, NJ 07055
Tel: 973.777.0931



El Mundo del Dulce

Variedad de Dulces Mexicanos
Para todo Tipo de Eventos



Tenemos Mas de 1000 Dulces en Diferentes Presentaciones y Sabores

f R. R. Importaciones Instagram rr_importaciones

Rogelio Martinez Y El Staff, Invitamos A Todos Nuestros Clientes y Hermanos A Celebrar Con Orgullo Las Fiestas de Independencia Patria Mexicana y A Presenciar el Maravilloso Desfile Cultural de Passaic



Los Colombianos En Estados Unidos Celebramos Con Pasión El Bicentenario de Independencia Patria.

Informe Especial de Humberto Mesa.

Newark, NJ. (Cinei)-En esta edición mostraremos un recorrido, por cada una de las diferentes actividades colombianas, para que nuestros lectores, que por su trabajo no pudieron asistir, sepan de la belleza y espectacularidad de los eventos colombianos, organizados por el Consulado de Newark, Colombia Nos Une y las diferentes organizaciones colombianas de New Jersey. El evento central fue el realizado en el "Liberty State Park" de Jersey City, que fue muy significativo, porque la celebración del Bicentenario de la Batalla de Boyacá, que nos dio la



Independencia Colombiana, fue en este parque, frente a la grandiosa, emblemática y simbólica, Estatua de la Libertad, que está ubicada en el Rio Hudson, entre New York y Jersey City, a donde llegaron más de 2.000 colombianos vistiendo indumentaria típica, y con el tricolor sobre sus cabezas y tronco, con sombrero voltiao, ponchos y carriel, para demostrar al mundo que somos la comunidad más feliz, según un estudio realizado por la firma World Database of Happiness. El evento se abrió con un acto protocolario de recibimiento a las principales autoridades del área, oficiales electos y de la comunidad empresarial colombiana, con música en vivo, interpretada por artistas colombianos, entre ellos; el Saxofonista Internacional, Mr. Sax y el popular e internacional cantante Daniel Márquez. Los himnos de Estados Unidos y Colombia, fueron magistralmente interpretados por famosas cantantes; Michelle Galvis y Olfary Gutiérrez. El Consulado de



Colombia en Newark, aprovecho el momento histórico de la celebración del bicentenario del glorioso triunfo de la Batalla de Boyacá, para exaltar, reconocer y premiar a los colombianos y personas que han trabajado o trabajan por Colombia y hacen que en USA, los colombianos se sientan como en su tierra, así mismo también destaco a los dignatarios, oficiales electos y conacionales que siempre están dejado en alto la imagen de Colombia. En esta exaltación la Cónsul General, Divia Cepeda, acompañada de los cónsules; Alejandro Mahe y Diego Mora y de la Multiplicadora de Colombia Nos Une, Luz Carreño, entregaron placas de reconocimiento a los oficiales electos, colombianos y no

colombianos, empresarios, altos dignatarios, deportistas, artistas, periodistas, militares y líderes colombianos, que de un modo u otro, han trabajado apoyando a los colombianos o promoviendo la cultura Colombiana en USA. Los Premiados y que recibieron la medalla de honores fueron; Annette Quijano, Asambleísta de New Jersey, Germaine Ortiz, Freeholders, Jesús Galvis, ex Alcalde de Hackensack, James P. Dodd, Alcalde de Dover, Hernando Rivera, Presidente Concejo de Bergenfield, James P. Dodd, Alcalde de Dover, Hernando Rivera, Presidente Concejo de Bergenfield, Sandra Milena Wittner, Concejal de Dover, Carlos Valencia, Concejal de Dover, Jhon Jairo Gómez, Concejal de Fairview, Dahianna Grisales, Comisionado



Molto Bella
BEAUTY SALON & SPA
Embellecemos Todo Tu Cuerpo
de Pies a Cabeza

32 W. Blackwell St. Dover, Nj / 973.989.3978 / MyMoltoBellaSalon.com / f t i



Tratamientos,
Cortes de Cabello,
Extensiones,
Manicure,
Pedicure
y Mucho Más...

Celebramos Con
Nuestros Clientes
y Amigos El Mes de
La Herencia Hispana

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito del Sazón Típico Colombiano e Internacional.

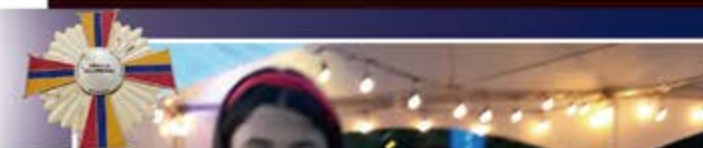
Brisas
Bakery & Restaurant
Mi casa es tu casa

Licores
Liquors
Piña Colada, Sangría, Sex on The Beach, Margarita, Tequila, Beers, Brandy, Wine.

262 & 266 Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208. Tels: 908.353.1377 / 908.469.1886.
99 W. Palisade Ave. Englewood. NJ. 07631. / Tel: 201.731.3184.
214 Somerset St. North Plainfield. NJ. 07060. / Tel: 908.205.8962.



de Educación en Dover, Many Martínez, Comisionado de Educación en Paterson, Hugo Cabrera, Comisionado de Educación en North Bergen. Los Líderes; Wilson Vásquez, Carmen Salavarieta, Carlos Fernández, Mery Bustillo, Carlos Sánchez, y Wilson David Bernal. Los Empresarios; Carlos Medina, Director General de la Cámara de Comercio Hispana de NJ, Carlos Uceda, Presidente del Instituto Uceda, Isaías Sam, Gerente de marketing en Goya Foods Inc, Rafael Cuellar, Director ejecutivo de Shop Rite Super Market, Albeiro Orozco, Presidente de Brisas Colombianas, Alexis Irizarry, Logística Kym & Alexxa, Linda Estrada, Gerente de cartera de BCB Bank, Edwin Gómez, Empresario Colombiano de Segunda Generación, Los Deportistas; Natalia Rincón, Nadadora Internacional, Johanses Alvarez, Futbolista, Natalia Ramírez, futbolista de la sub-20, Anthony Rincón, Nadador Internacional, Los Periodistas; Carlos Cabrera, Locutor Radial,



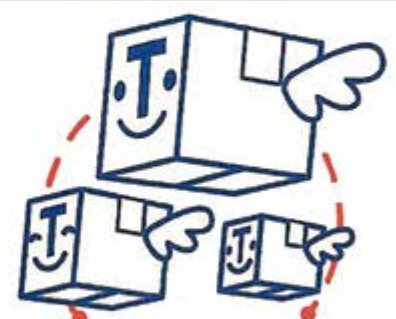
Patricia Cabrera, Periodista Vocera Estado de New Jersey, Bill Tipacti, Director de Empoderamiento Comunitario Canal 41 Univisión TV, Los Artistas Colombianos; Olfary Gutiérrez, Soprano Internacional, Michelle Galvis, Cantante Internacional y Gabriela Palacios, Bailarina Internacional de Salsa. También se exalto y se le entrego medalla de Orgullo Colombiano, a Sara Bernal, Militar de Alto Rango. En el evento hubo varias maravillosas presentaciones artísticas que evocaron los recuerdos con nostalgia de todos los asistentes a esta gran celebración, donde el grupo de vallenato de Johan Roa y Letzing, y los populares cantantes Sebastián Avila, Juan Gómez Echavarría, Daniel Márquez, Olfary Gutiérrez, y Sebastián Avilés, hicieron estallar de emoción a todos los colombianos. Como se presagiaba, los eventos y festivales realizados, mostraron todo su esplendor y fueron toda una gigantesca vitrina cultural ambulante con presencia; Artística, artesanal, culinaria y musical de todas las diferentes y bellas regiones colombianas.



T. Kargo.
www.tkargo.us

ENVIO DE DINERO A CENTRO Y SUDAMERICA

SEND MONEY WORLDWIDE
Si cumple



Contacto dover@tkargo.us



Para Este Fin de Año Tendremos Precios Especiales En Transporte de Carga. Los Esperamos

31c W Black Well St. Dover, NJ 07801 / Tel: 973.343.2977 - Call Center: 1844.585.2746

PIERNAGORDA

Feliz Mes Herencia Hispana

Enterprise

SALE
MIÉRCOLES Y VIERNES

NOTARIA PÚBLICA - PODERES Y APOSTILLA
ENVÍOS DE DINERO - TRADUCCIONES Y MÁS

TAMBIÉN CONOCE NUESTROS SERVICIOS DE
MUDANZA A COLOMBIA
PLANES SUPER ECONÓMICOS (PLAN RETORNO).
¡CARGA MARITIMA Y AÉREA!
CARGA A ECUADOR, PERÚ, MÉXICO Y MÁS...



\$0.59 LB

AGENTE AUTORIZADO
Avianca express

TEL: (908) 469-7419 / FAX: (908) 469-7421 / 1111 ELIZABETH AVE, ELIZABETH NJ 07201
WWWPIERNAGORDA.COM - INFO@PIERNAGORDA.COM



Los hombres se veían con sombrero voltiao y las encantadoras y bellas mujeres colombianas, vistiendo blusas sexys y bailando, con una pequeña bandera en una mano y el celular en la otra, moviendo las caderas al ritmo de cumbia, salsa o vallenato y gritando "Que Viva Colombia!". Todos los presentes disfrutamos mucho, de ésta gran celebración del Bicentenario del Triunfo de la Batalla de Boyacá, que nos dio la Independencia patria colombiana, realizada en Liberty State Park de Jersey City. Conmemoración consular histórica, que conto con una segunda etapa, que se dio tres días después, con la izada de la bandera colombiana en el City Hall de Jersey City, en presencia de las principales autoridades locales. Así mismo en las más importantes ciudades del Estado de New Jersey,

JORGE VALENCIA
Celebramos Con Nuestros Clientes y Hermanos Las Fiestas de La Herencia Hispana

J COLOMBIA

AUTO REPAIR

Mecanica General •
Front Ends •
Tune Up •
Mufflers •
Engines •
Brakes •

60 Chestnut St.
Paterson, NJ 07503
973.247.1988
973.977.8960

LOS ESPERAMOS



tales como Paterson, Clifton, Passaic, Dover, Unión City, Hackensack, West New York, North Bergen, Newark y Elizabeth, las organizaciones civico culturales colombianas, realizaron diferentes actividades para conmemorar el Bicentenario de Independencia Patria, donde en presencia de las principales autoridades, en el City Hall, de cada una de esta ciudades, se le rindió honores a la bandera Colombiana y la comunidad disfruto de festivales, paradas y de una semana cultural, donde se desarrollaron programas de exposición artesanal y cultural, que enriquecieron toda la cultura hispana de New Jersey. Así mismo se dio en New York, donde el Empire State Building, que es el edificio más alto de la Gran Manzana, en la capital del mundo, que suele "vestirse" de diversos colores para rendir homenaje a cantantes, eventos deportivos y celebraciones de toda índole, se iluminó y brillo, con el amarillo, azul y rojo de la bandera colombiana, para conmemorar y recordarle al mundo que hace 200 años se dio la gesta libertadora del Triunfo de la Batalla de Boyacá, en este prospero país suramericano y el maravilloso desfile colombiano de NY, que fue espectacular, organizado por el gran líder, Rafael Castelar, como fundador y presidente del Centro Cultural Colombiano Internacional. Felicitaciones. Que Bella es Colombia! Y Que Viva Colombia.



SABOR DE MI TIERRA
Restaurant and Bakery.

COMING SOON

PROXIMAMENTE

El Verdadero Sabor Colombiano

APPETIZERS

PLATOS TIPICOS COLOMBIAN DISHES

Celebraremos Con Nuestros Clientes La Fiesta de La Herencia Hispana

1988 Morris Ave. Union New Jersey. 07083. / Tel: 908.906.8448



First Mexican Independence Day Celebration in Passaic!

You are cordially invited to celebrate with
Mayor Hector C. Lora
 Passaic City Council
 & Plaza Garibaldi Committee

September 15, 2019
 12pm – 9pm

Plaza Garibaldi
 Monroe St. & Dayton Ave.
 Monroe St. & First St.

PERFORMANCES BY:
 MARIEL LADD, MIGUEL MELESIO (LA VOZ DE MÉXICO),
 PAPIZ, MISS CACTUS & THE DESERT, KHRIZ SEBASTIAN,
 GRUPO MACAO, GRUPO MENTADOS DEL RANCHO.
 SPECIAL PERFORMANCE BY THE FOLKLORIC BALLET TEYAHUA -
 FROM ILLINOIS, CHICAGO

INFLATABLES & MECHANICAL BULL
 MEXICAN FOOD, TACOS, CEMITAS, FRUITS,
 GAMES, HANDICRAFTS & MUCH MORE.



ORIENTACION PARA TRAMITE DE VISA AMERICANA, TRASLADO DE ENFERMOS, TRASLADO DE RESTOS, REGRESO A CASA, CAPACITACION, APOYO LABORAL, ENTRE OTROS Y TODOS LOS TRAMITES SON GRATUITOS. LOS ESPERAMOS.

OFICINAS DE ATENCION A MIGRANTES

MI CASA ES PUEBLA PASSAIC
 77 - 79 3RD STREET - PASSAIC, NJ 07055
 TEL: 973 365 3210 EXT. 0 / micasaespuelpassaic@gmail.com

MI CASA ES PUEBLA NUEVA YORK
 10 EAST 39TH STREET, 11TH FLOOR, SUITE 1124
 TEL: 212 213 2093 / 212 213 0903 / micasaespuelany@gmail.com

MR FRUITAS
 CALIDAD Y FRESCURA A TU ALCANCE

Invitamos A Todos Nuestros Clientes y Amigos A Presenciar El 22 de Septiembre el Maravilloso Desfile Cultural Mexicano.

150 MARKET ST. / TEL: 973 - 272 - 3127

Tenemos Los Mas Bellos Arreglos Florales y de Frutas Para Toda Ocasión.

FONDA SANTA CLARA

Viernes y Sabado

MIXIOTES - POZOLE DE CABEZA - TACOS DE CABEZA

BARBACOA POBLANA

QUESADILLAS
 De Hongos, Tinga, Huitlacocho, Flor de Calabaza, Chicharrón, Queso - orden de 3 \$9.00

TLACOYOS
 Orden de 3
 Sencillas ... \$7.00
 Con Carnes ... \$9.00
 Bistec - Cocina - Chorizo
 Carne enchilada - Pollo
 Carnitas.

TRADICIONAL COMIDA POBLANA
 Preparamos las Comidas de Todas Sus Fiestas

TOSTADAS
 Pollo, Pata y Tinga

Se Renta Salon Para Eventos
 Call Us

CHAROLAZO FAMILIAR
 Bistec • Cocina • Chorizo • Carne Enchilada • Carnitas • Chiles Tostados • Arroz • Tostitas • Pasaños • Nopales y Cebollitas

74 MARKET ST. PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 973.685.9099. \$60.00

MEXICO BAR & GRILL

Tacos Tamales Quesadillas

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito del Sazón Mexicano e Internacional Y Los Mejores Cocteles y Tapas para La Ocasión.

Celebramos En Grande Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Independencia de México.

246 MCBRIDE AVE. PATERSON, NJ 07507 / TELEPHONE: 862-239-7088

NANA PEÑA GROCERY • DELI

276 Trenton Ave. Paterson, NJ **MULTISERVICES** Tel. 973-9778046

Tenemos las Mejores y mas Gustosas Empanadas y Pregúntenos por el Esquicito Pollo Asado y los mas Sabrosos Sandwiches.



En NANA PEÑA GROCERY & DELI, Siempre Encontrara Todos los Productos de Nuestros Paises.

Nana, Edward y El Staff, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En Todas Las Celebraciones de La Herencia Hispana.

EMPIRE MEATS MARKET SUPREME QUALITY & SERVICE

391 East 18th st. Paterson, NJ 07524 · Tel: 973.278.5171 / Fax: 973.278.7122

MEATS • COLD CUTS • SEA FOODS • PROVISIONS

Churrasco • T-Bone Steak • Costillas de Res • Baby Backs • Ribs Chuck Steak y una Gran Variedad de Chorizos

Somos La Distribuidora de Carnes de Más Alta Calidad y Única en su Género



Para Sus Parrilladas Y Fiestas Tenemos Todo lo Que Necesita!



Y Ahora Tenemos Todos Los Productos que Usted Necesita en su Cocina.

Los Directivos y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En Todas Las Celebraciones que Conmemoran la Herencia Hispana.



Mi Casa Es Su Casa - The Mentor Network



Celebrando su 24 Aniversario



Mi Casa Es Su Casa, Inc. Celebro Su Aniversario Atendiendo Y Sirviendole A Todos Los Adultos Mayores de New Jersey.

Somos Parte de la Organización Adult Day Health, Inc- The Mentor Network (National Provider). Brindando desde hace 24 Años Nuestros Incomparables Servicios al Adulto Mayor de New Jersey.

Mi Casa Es Su Casa, Cuenta En Su Centro, Con Empleados y Profesionales Altamente Calificados.



NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN:

- * Transportación Puerta a Puerta.
- * Transportación a Citas Medicas a Hospitales y Agencias del Gobierno.
- * Trabajadores Sociales para Atender Todas las Necesidades de los Adultos.
- * Enfermeros Profesionales Para El Cuidado de la Salud de los Adultos.
- * Controles Terapéuticos Para Adultos.
- * Actividades Recreacionales; Bingos, Billares y Ejercicios Terapéuticos.
- * Participación Eventos Especiales y Alimentación Con Dieta Balanceada De Acuerdo a Su Condición Médica.



ACEPTAMOS MEDICAID

Para Mayor Información Visítenos, Para tener el Gusto de Atenderlos. Los Esperamos

911 East 23rd Street. Paterson, NJ. 07513. Tel. 973-345-430



Celebramos El Triunfo de la Batalla de Puebla

WWW.2000RESTAURANTE.COM
2000
RESTAURANT

Spanish & American Food Specialists
Especialidad en Comida Hispana y Americana

**LUNCH SPECIAL
ESPECIAL DE LUNCH**

\$4.99

* Rice, beans and any meat
Arroz, habichuela y carns del día



Open 7 Days
Abierto Los 7 Días

Monday/ Lunes - Saturday/Sabado: 6:30am - 8:30pm - Sunday/Domingo: 8:30am - 6:30pm

CATERING AVAILABLE | COMIDA PARA TODAS OCASIONES
FREE ESTIMATES | ESTIMADOS GRATIS

455 10th Ave. Paterson, NJ 07514

Tel: 973-523-5549

Tel: 973-689-7661

MasterCard VISA DISCOVER All prices subject to change. All prices subject to tax



MESON ESPAÑOL Restaurant

Pregunte y Reserve con Tiempo Su Mesa Para la Cena Familiar, que Incluye; Bar Abierto, Aperitivo, Cena, Champana, Pitos, Gorras, Maracas y el DJ.



Since 1983



Antonio, Carlos y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Gran Fiesta Internacional del Mes de la Herencia Hispana, Por lo Que Los Esperamos Y Les Deseamos Muchas Felicidades.



Celebre en Nuestro Salón de Eventos Todas sus Fechas Especiales; Conmemoraciones, Aniversarios, Matrimonios y las Fiestas Empresariales, Degustando Nuestro Exquisito Menú, acompañado de los Mejores Cocteles y Tapas para la Ocasión.
En El Meson Español Se Pasa Bien, Ven Y Disfruta Con Tu Familia o Amigos de Exquisitos Platos A La Carta o de una Buena Comida, con Aperitivos, Ensalada, Plato Fuerte y Al Gusto; Cocteles, Sangria, Cerveza o Soda. Los Esperamos

Tel: 201.865.5880 - 5700 Kennedy Blvd. west New York. NJ. 0793



En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de la Comida Tipica Colombiana e Internacional! Los Esperamos

301. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208. Tel: 908.659.0051 / 908.662.3198



ENVIO DE CARGA AÉREA Y MARÍTIMA
A COLOMBIA & CENTRO AMERICA
ENTREGA DE 6 A 8 DIAS
CLINICA DE FAJAS Y TODO TIPO DE ROPA
Zippers - Entalles - Arreglos
ORGANIC DRY CLEANING
Eco-Friendly



251 1/2 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Ph: 908.469.6660

Remodelado, Mas Amplio y Con Más Servicios, Para Su Comodidad



Panadería La Sultana

Su Panadería de Confianza, Donde Encuentra el Mejor Pan Aliñado de Paterson.

Desayunos con Calentado, Chunchurria, Huevos Revueltos, Arepa con Queso y Chocolate.



Pregunte por los Especiales Para Todas Sus Reuniones Empresariales y Sociales, Entre Ellos: El Cojin Lechón, Picadas, Pavo Relleno, Lechona Y Los Perniles.

Para sus Cumpleaños Solicite la Mejor Torta Negra Colombiana



Panadería La Sultana #3

Su panadería de confianza!
251 Degraw Ave, Teaneck, NJ
Tel: 201.836.2497

907 Main St. Paterson, NJ 07503 / Tel: 973 742 7078



PEST MANAGEMENT LLC.

Jose Salazar

Jose y El Staff de Empleados Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Gran Fiesta de la Herencia Hispana Y Les Deseamos Felicidades.

Se Hacen Todo Tipo de Fumigaciones Para Animalcontrol
TERMITES | PEST CONTROL | ANIMAL REMOVAL
» RESIDENCIAL » COMERCIAL » INDUSTRIAL
TEL/FAX: 973.553.2239
CELL: 973.978.9279 - 973.851.5832

Tenemos Licencia en New Jersey, para Hacer Inspecciones y Tratamiento de Termitas

20 Tristan Rd Clifton, NJ 07013
www.pestjs.com - pestjs@yahoo.com

VANESSA CLEANERS

SAME DAY SERVICES
ABIERTO DE LUNES A SABADO DE 7AM A 7PM



EXPERT TAILORING & ALTERACIONES
EXPERTO EN ALTERACIONES Y ROPA A LA MEDIDA

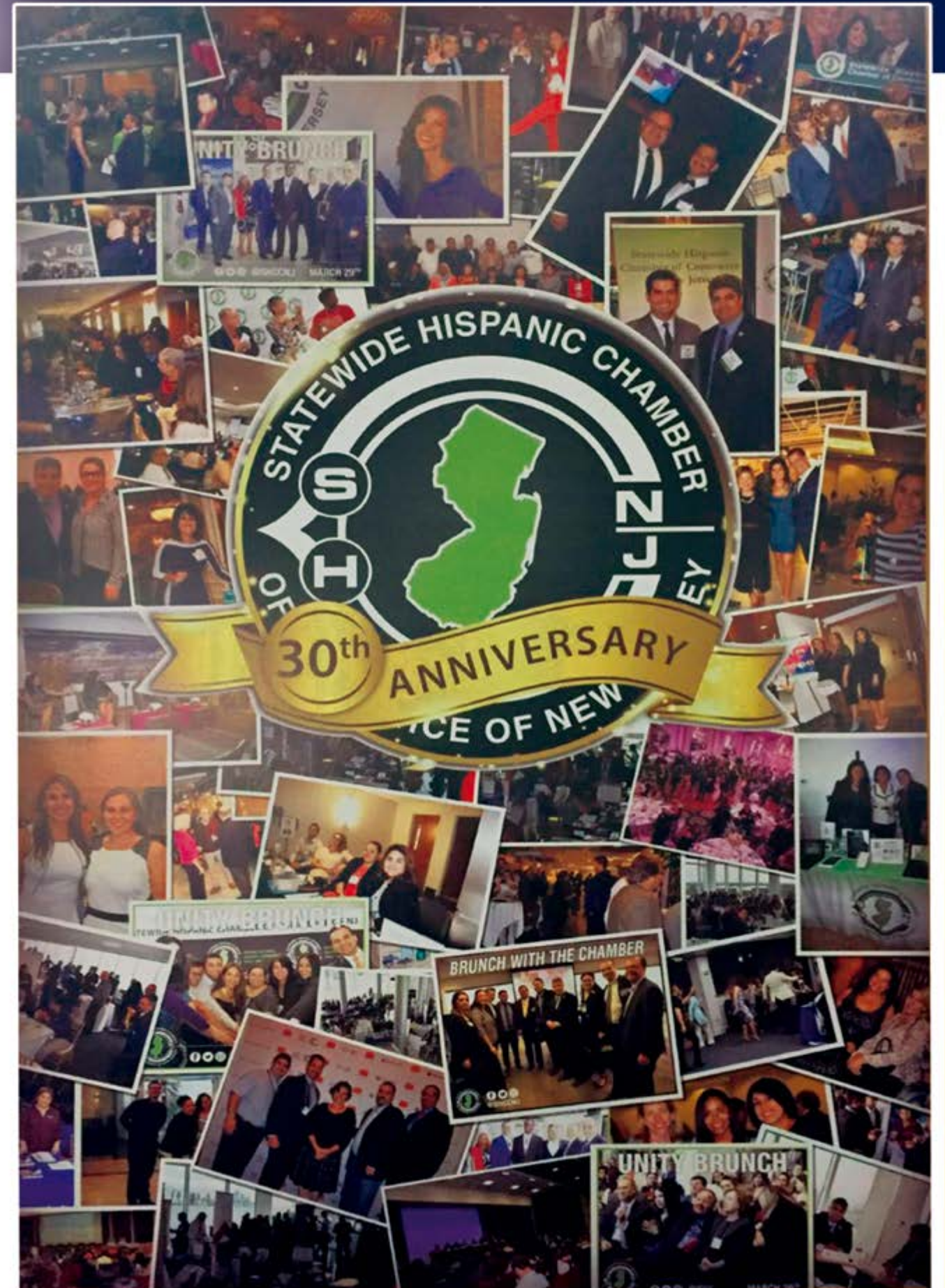
Jose Miguel y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En La Celebraciones de la Fiesta de la Herencia Hispana.

Tel: 973-278-5335
513 MARKET STREET PATERSON, NJ 07504

Luis De La Hoz, Y Carlos Medina, Responsables Del Éxito de La Cámara de Comercio Hispana.

Maravillosos Fueron Los Eventos Realizados En El Primer Semestre de 2019 Para Conmemorar El Aniversario # 30 De La Organización Más Grande de New Jersey.

Lyndhurst, NJ.(Cinei)- Dos grandes empresarios del estado de New Jersey, uno de origen colombiano y el otro de origen cubano, Luis De La Hoz y Carlos Medina, son los herederos del también exitoso empresario peruano y dirigente comunitario Daniel H. Jara, quien por motivos de salud, en el año 2012, renunció a la presidencia de la Cámara y la asumió Carlos Medina, Abogado, egresado de la escuela de Derecho de la Universidad de Rutgers en Newark y empresario presidente de la firma de ingenieros de su propiedad, "Robinson Aerial Surveys Inc". Carlos Medina, quien después de 7 años de excelente gestión, como presidente, de La Cámara de Comercio Hispana de New Jersey, "SHCCNJ" entregó la presidencia a su compañero de luchas empresariales y sociales Luis De La Hoz, quien es economista, egresado de la Universidad Autónoma y un brillante ejecutivo del sector financiero en USA, que actualmente está vinculado como Vicepresidente de Desarrollo Comunitario y Empresarial de BCB Bank de New Jersey. Carlos Medina y Luis De La Hoz, unidos en equipo, han conformado el "Dúo Dinámico", que ha conquistado el maravilloso éxito de gestión empresarial, que hoy muestra en todo el Estado Jardín, La Cámara de Comercio Hispana de New Jersey, "SHCCNJ", al celebrar su aniversario # 30, con una membresía de más de 3.600 miembros. Medina y De La Hoz, han duplicado la realización de los eventos de exposición y diversidad anuales, donde participan más de 1.500 empresas productoras y expositoras, como lo son; Las Ferias de Salud y Bienestar, La Feria de Exposición y Diversidad, Los Desayunos de Diversidad y Exposición, La Fiesta de Hospitalidad en Atlantic City, La Feria Exposición de Bienestar y Negocios en El Brownstone de Paterson, New Jersey, La Convención Anual de Empresarios de New Jersey y La Gala Anual de Fin de Año de la Cámara. **FELICITACIONES.**



Luis Pérez Gobernador del Departamento de Antioquia Promovió en USA Los Productos Colombianos y Socializó La Obra del Túnel de Oriente

New York, NY. (Cinei)-Supremamente importante fue la visita realizada por Luis Pérez, Gobernador de Antioquia a los Estados Unidos, donde se reunió con líderes empresariales, comerciales y políticos, con el fin de mejorar e incrementar las exportaciones colombianas hacia los diferentes estados en la Unión Americana. En la Capital del mundo, New York, se reunió con los empresarios vinculados a la Cámara de Comercio Internacional que preside el empresario Hugo Cartagena, quien le entregó una placa de reconocimiento especial, por su importante gestión administrativa al frente del gobierno departamental y por haber liderado la Mega Obra del gran Túnel de Oriente, con 8.2 kilómetros de longitud, convirtiéndose en el túnel más grande de Latinoamérica y que ya es una realidad para Antioquia y Colombia. En su discurso de gratitud, el mandatario dijo: "En la construcción del Túnel de Oriente, tuvimos tres mil empleos mensuales directos, que trabajaron protegiendo el medio ambiente, sembrando 30 mil árboles nativos para restaurar 55 hectáreas de bosque y construimos viaductos espectaculares de última generación vía aérea, rodeando la montaña para protegerla. También se instalaron 96 cámaras para monitoreo permanente en toda la mega obra del Túnel de Oriente, que redujo de 12 horas, a tan solo 20 minutos, el recorrido entre Rio Negro y Medellín. Así trabajamos los colombianos de bien y gracias a los directivos de la Cámara Internacional y a todos los asistentes, por todas sus atenciones." Fueron las palabras de Luis Pérez, Gobernador de Antioquia.



f AVANTTI HAIR DESIGN

Avantti

HAIR DESIGN

MEN'S & WOMEN'S HAIR CUT
BOTOX - PERMS - HAIR COLORING
KERATIN - MAKE UP - EXTENSIONS
PEDICURE - MANIURE - HIGHLIGHTS
RELAXERS - EYE LASH EXTENSIONS

274 North Broad St. Elizabeth NJ 07208 / Tel: 908.965.2111



Cesar Malqui, Y el Staff, Saludamos y Felicitaamos A Todos Los Clientes y Amigos Por La Celebracion del Mes de La Herencia Hispana.

MALQUI Te Pagará \$35 ó Darte un Gran Regalo por Cada Nuevo Referido y \$50 Extra por Cada Cinco Referidos

Ademas \$25 Cupón de Descuento para tu Nuevo Referido!



MALQUI TAX 469 21ST AVENUE • PATERSON, NJ
1-888-829-3754 **40**

Gracias por ser nuestro cliente valioso y amigo. El cumplido mas grande que podemos darnos es referirnos a tus amigos y familia. Como una manera de decir "Gracias", Malqui Te Dará \$35 por cada nueva referencia. Si lo prefieres, puedes escoger uno de los grandes regalos de abajo. Entre más referidos tengas, más y mejores regalos podrás escoger.

- | | | | |
|---|--|--|---|
| 1 to 3 Referidos Escoge
<input type="checkbox"/> Deluxe Knives Set
<input type="checkbox"/> Cookware Set
<input type="checkbox"/> Locking Store Container
<input type="checkbox"/> Stainless Kitchen Utensil | <input type="checkbox"/> Fine Silverware
<input type="checkbox"/> Emergency Tool Kit
<input type="checkbox"/> Leather Luggage
<input type="checkbox"/> \$35 | 4 to 6 Referidos Escoge
<input type="checkbox"/> Electric Deep Fryer
<input type="checkbox"/> Water Filtration System
<input type="checkbox"/> 30 Pos BBQ Tool in Alum.
<input type="checkbox"/> \$35 | Mas de 7 Referidos Escoge
<input type="checkbox"/> Choose ANY Gift
<input type="checkbox"/> \$35 |
|---|--|--|---|



Nombre _____ Nombre de persona a quien estás refiriendo _____
 Telefono _____ Telefono _____
 Dirección _____ Dirección _____

Cesar Brian Malqui, E, A., R.T.R.P Agente enrolado con licencia federal ante el I.R.S, Especialista experto en impuestos. Representa y pelea por los derechos de individuos y negocios ante toda división del I.R.S, en los 50 estados del país. Consultenos Sobre La Ley de Impuestos que Permite el 20% de Deducion y Reducion del Ingreso de Negocio Cualificado, Para que se Entere Como le Afectara Sus Impuestos.

Consultenos
469 21 St. Ave. Paterson New Jersey
1-888-829-3754

Email: customerservice@malqui.com / www.malqui.com



alex@kalogistics.us / www.kymandalaxalogistics.com



Hacemos Mudanzas a Toda Colombia | **Nuestras Tarifas Son las Mejores del Mercado y si Consigue una Mejor, la Nivelamos y le damos el 10 % de Descuento**

Le Levamos Su Carro Nuevo o Usado A Cualquier Parte del Mundo



Llevamos Todo Tipo de Carga A; Costa Rica, Puerto Rico, Republica Dominicana y Toda Centro America Transporte de Carga; Aérea, Terrestre Y Maritima.

601 LEHIGH AVE, SUITE D UNION, NJ 07083 / TEL: 908-422-0331 - 908-688-4939 FAX: 908-686-7264

Tenemos lo Más Exquisito del Sazón Típico Colombiano e Internacional y Los Más Exquisitos Pasabocas.

Colombia has an exceptional gastronomic adventure awaiting you!

BONANZA -colombian delights-

Bakery . Coffee Shop . Restaurant
Breakfast . Brunch . Lunch . Dinner

Monday to Sunday
6:00 am - 10:00 pm

contact@bonanzacolombiandelights.com / www.bonanzacolombiandelights.com

342B Main. St, Hackensack, NJ 07601 / Tel: 201.488.2875 - 201.488.0367

Tenemos lo Más Exquisito de la Comida Típica de Nuestra Tierra

MI COLOMBIA RESTAURANT & BAKERY

Abrimos Todas Los Benditos Días

ORDERS TO GO 50C EXTRA

CELBRAMOS CON NUESTROS CLIENTES La Fiesta del Mes de la Herencia Hispana

TARJETA / CREDIT CARD DOMICILIO/DELIVERY
MINIMO / MINIMUM \$10,00 MINIMO/ MINIMUM \$ 10,00

www.micolombiarestaurant.com

140 Elmora Avenue Elizabeth, NJ 07202 - Tels 908.354.9337 - 908.351.2888 Tel/Fax: 908.662.3804



30 Años Del Magnicidio del Candidato Presidencial Luis Carlos Galan Sarmiento.



Bogota. DC.(Cinei)- Luis Carlos Galan, estudió derecho y economía en la Universidad Javeriana de Bogotá, su empeño por visibilizar las injusticias, la falta de patriotismo, la corrupción y la inmoralidad en Colombia, lo llevó a ser periodista y fundar la revista 'Vértice' que circuló en los espacios académicos, sorprendiendo a todas las autoridades educativas y medios periodísticos en la capital de la república. Casado con la Periodista Gloria Pachon, matrimonio del cual nacieron tres hijos: Juan Manuel, Carlos Fernando y Claudio Mario Galan Pachon. Después de terminar sus estudios, trabajo ejerciendo su profesión y haciendo periodismo, donde siempre resaltaba la corrupción y las injusticias que sufría el pueblo colombiano, criticando al gobierno, que no hacía nada para acabar con la corrupción. Con un grupo de amigos, creó el movimiento "Nuevo Liberalismo" donde fue proclamado como candidato a la Presidencia de la Republica de Colombia para el periodo 1990 a 1994. Candidatura que fue muy bien recibida por todos los colombianos y en poco tiempo se convirtió en el candidato favorito del pueblo. Su slogan de campaña fue: "¡Ni un paso atrás, siempre adelante!". El 18 de agosto de 1989, el rumbo de la historia política de Colombia se cambió, fue asesinado Luis Carlos Galán, el líder del Movimiento Nuevo Liberalismo y candidato presidencial para las elecciones de 1990. Todo ocurrió cuando subió a la tarima donde le hablaría a los residentes de Soacha en el Departamento de Cundinamarca, para exponer públicamente algunos puntos de su propuesta de gobierno

y, allí recibió varios impactos de bala, que lo mandaron al hospital con urgencia, donde al poco tiempo fue declarado muerto. Su asesinato se debió a que sus ideales y propuestas de gobierno estaban en contra del narcotráfico y la corrupción, que se estaban apoderando de la administración pública. Galan, quería gobernar Colombia con ética y pulcritud, proponiendo un gobierno sin corrupción ni narcotráfico, propuestas que algunos grupos criminales y políticos veían como una amenaza, porque Galan, se perfilaba como el favorito para ocupar la silla presidencial en 1990. Tras su fallecimiento, el movimiento Nuevo Liberalismo y su hijo Juan Manuel Galan, propusieron a César Gaviria, como candidato presidencial y con Gaviria, se ganó las elecciones de 1990. Han pasado 30 años de su trágica muerte y el pueblo de Colombia lo sigue recordando con inmenso cariño y muchos aseguran que Colombia sería otro país, si Galan hubiera llegado a la presidencia de Colombia, en el año 1990.



REUNIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE PERIODISTAS DE NEW JERSEY



New York, N.Y. (Cinei) - La Presidenta de La Asociación de Periodistas de New Jersey, Señora Any Oliva, En Reunión Ejecutiva Con los Medios y Con el Presidente de La Camata de Comercio Hispana del Estado Jardín, Estudiando las Proyecciones de los Medios Para Nuevos Mercados más Competitivos en el Área Triestatal.

Central Colombia Avenue, Se Llama Desde Hoy Una Calle En El Sector Comercial de Passaic.



Passaic NJ. (Cinei)-El Alcalde de esta importante ciudad, Héctor Lora, propuso, sustento y pidió al concejo municipal, que se aprobara una resolución mediante la cual se le rindiera un homenaje a la comunidad colombiana de residentes en Passaic, que según lo expresado por el alcalde, han contribuido en forma efectiva con el crecimiento y desarrollo cultural y comercial en la ciudad. Propuesta que fue bien recibida y acogida en el pleno del concejo, que aprobó por unanimidad, la resolución de homenaje a Colombia. Presente en el cabildo municipal, Luz Carreño, Multiplicadora de Colombia Nos Une y la Cónsul General

de Colombia en Newark, Divia Cepeda, quien hizo uso de la palabra, expresando a nombre de la comunidad colombiana y del gobierno Colombiano, sus sentimientos de gratitud para con el señor Alcalde Municipal Héctor Lora y para cada uno de los concejales, que hoy hicieron, que los colombianos nos sintiéramos más orgullosos de nuestra cultura y raíces. Palabras que fueron bien recibidas y aplaudidas, por el Comité Central de colombianos de Passaic, coordinado por la líder Isabel Agudelo, que con su presencia llenaron el recito del concejo municipal. **Felicidades.**



WE DELIVER
(201) 863.6681

En Nuestro Menu Encontrará;
Desayunos, Carnes Rojas, Aves,
Pescados, Mariscos, Jugos, Batidos
y los Más Ricos Antojitos,
Los Esperamos.

Pregunte por Nuestro Almuerzo Ejecutivo
De Lunes a Viernes

ACEPTAMOS



Liliana, Danilo y El Staff de Empleadas Profesionales en Alimentos Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos En Todas las Celebraciones de La Herencia Hispana. Y Los Esperamos

DESAYUNOS

BREAKFAST

<p>CALENTADO CON CARNE Refried Beans, Roast Beef, Sweet Plantain & Avocado \$8.25</p>	<p>CALENTADO CON HUEVO Refried Beans, Eggs & Sweet Plantain \$7.50</p>	<p>CALENTADO CON PECHUGA Refried Beans, Chicken Breast Sweet Plantain & Avocado \$8.25</p>
<p>CARNE ASADA CON AREPA CON QUESO / Roast Beef with Corn Cass & Cheese \$7.95</p>	<p>DESAYUNO CON CARNE Roasted Beef Slice & Corn Cakes \$7.95</p>	<p>DESAYUNO SALVADOREÑO Typical Salvadorian Breakfast \$9.75</p>
<p>HUEVOS CON CHORIZO Eggs with Colombian Sausage \$7.50</p>	<p>HUEVOS CON AREPA CON QUESO Scrambled Eggs & Corn Cakes w/Cheese \$7.50</p>	<p>HUEVOS CON JAMON Scrambled Eggs with Ham & Rice \$7.50</p>



3500 Bergenline Ave. Union City NJ 07087 Tel: (201) 863.6681

Maravillosa Fue La Sexta Mancha Amarilla Para Conmemorar El Bicentenario del Triunfo de La Batalla de Boyacá.



Paterson, NJ. (Cinei) - Fue maravillosa y muy concurrida la Sexta Mancha Amarilla Colombiana, que invadió, el domingo 4 de agosto, por varias horas todo el sector comercial, o corredor Colombiano, de la 21 Ave, de Paterson, para conmemorar el bicentenario de la histórica Batalla de Boyacá. El éxito de La Mancha Amarilla, se logro, gracias a todos los miembros del Comité Cívico del Primer Parque Colombia de New Jersey, que trabajaron sin descanso para embellecer el parque, e instalar el tricolor Colombiano en toda la ruta de La Mancha Amarilla que simboliza la República de Colombia. Trabajos que también fueron apoyados por todos los colombianos vinculados a la Organización de Hijos y Amigos de Colombia, de la cual es fundador el gran líder y Amigo Carlos Fernández y que actualmente tiene como presidente al Comisionado Oswaldo Oliveros. Amigo Carlos Fernández y que actualmente tiene como presidente al Comisionado Oswaldo Oliveros. Los Colores de La Bandera de Colombia, que izamos en el Primer Parque Colombia de New Jersey, nos simbolizan así; El amarillo representa el sol, el trigo, el oro, las margaritas y muchas otras riquezas de nuestra tierra, el Azul representa; el hermoso cielo que nos vio nacer y el azul de los dos mares, y el Rojo, simboliza, las rosas rojas y la sangre derramada por nuestros soldados héroes y humildes campesinos, que nos dieron la independencia y que hoy continúan día a día defendiendo la democracia y la seguridad de todo el pueblo colombiano.



Al evento de La Sexta Mancha Amarilla, concurrieron las principales autoridades del área, entre ellas; La Cónsul General de Colombia en Newark, Divia Cepeda, quien vino acompañada de su esposo y varios ejecutivos del consulado, El Alcalde de Paterson, Andre Sayegh, El Vice Alcalde de Paterson, Miguel Díaz, La Directora de la Casa de La Cultura de Paterson, Marcia Julián, La Presidenta del Concejo de Paterson Maritza Davila, El Presidente del Concejo de Bergenfiel City, Hernando Rivera, Los Concejales Municipales; Al Abdelaziz y Luis Vélez, La Presidenta de la Comisión de Educación de Paterson, Oshin Castillo, Los Comisionados de Educación; Many Martínez, Joel D. Ramírez entre otros, Los Directivos y Miembros del Club de Leones Simón Bolívar, Isabel Agudelo de Amigos Colombianos de Passaic, Ruth Dippes de Colombianos en Acción de Clifton, Rafael Palacios y Elvia Valencia, de Imagen Colombia de Unión City, Elizabeth Cano, de Colombianos Sin Fronteras de Elizabeth, New Jersey, los empresarios; Eliecer Montoya de Banana King, a Jorge e Ismerida Mejía de El Mexicano Restaurante y la Chiflada Grill, Juan Correa de Correíta El Paisa Restaurante. El Comité Cívico del Primer Parque Colombia en New Jersey, agradece el apoyo de los artistas Michelle Galvis, quien interpreto magistralmente los Himnos de Estados Unidos y Colombia y de Pacho Vélez, el mejor trovador y cantante del área. Así, mismo, mil y mil gracias a todos los medios de comunicaciones que nos apoyaron. **Humberto Mesa. Presidente.**



EL KAN TV SHOW
 Todos Los Domingos 1:00 PM - USA / 1:00 PM - DR

SUPER CANAL
¡La señal que nos une!

optimum. 1023
 verizon fios 1507
 Comcast 620
 Time Warner Cable 870

GABRIEL DE LOS SANTOS
 DJ CHARLY
 MICHELLE GALVIS

LA HORA LOCA

El Kan TV requests the honor of your presence at its 1st **COMMUNITY DIVERSITY AWARDS**

Gata

Red Carpet televised event honoring prominent members of the community who have made significant impact in the lives of any
 Enjoy a 5 Course Dinner, Beverages, Wine, Sandria, DJ, Dancing, La hora Loca, Live Entertainment and Special Guest Appearances located at

SUPER CANAL
¡La señal que nos une!

Todos Los Domingos
 1:00 PM - USA | 1:00 PM - DR
THE BROWNSTONE
 351 WEST BROADWAY, PATERSON, NEW JERSEY
 Friday, September 13, 2019
 8:00 pm - 1:00 am

Comcast 620
 verizon fios 1507
 Time Warner Cable 870
 optimum. 1023

For more information: 718 - 801 - 2949 / or email Boruga.AR@gmail.com



APPS • WEBSITES • MARKETING



Geo Digital Agency ofrece las mejores soluciones web. Nuestros diseños de sitios web y APPS funcionan en cualquier tamaño de pantalla incluyendo smartphones tablets y computadoras con un alto nivel de funcionalidad y seguridad. Somos una empresa líder en diseño y desarrollo de páginas web y aplicaciones móviles. Contamos con el mejor recurso humano y las mejores soluciones para sus necesidades con la mejor infraestructura de TI y centros de datos ubicados en los Estados Unidos. Nuestras soluciones son fáciles de integrar e implementar. Nos especializamos en optimizar sus operaciones para aumentar su productividad y brindarle el mejor nivel de privacidad.

- Diseño y desarrollo de aplicaciones móviles para iPhone y dispositivos Android

- Diseño y desarrollo de Páginas Web

- Online Marketing mercadeo en internet y redes sociales

- E-Commerce: Ventas a través de internet y carrito de compras

- SEO: Optimización para motores de búsqueda aparezca entre los primeros resultados de Google

- Procesamiento de pagos online



(201)464-5353
 geodigitalagency.com
 hello@geodigitalagency.com

Ruben

AUTO ELECTRIC



Especialistas en:
 Diagnóstico Computarizado - Sistemas Eléctricos
 Programación de Llaves Electrónicas y Computarizadas

Contamos con los equipos y la Tecnología más Moderna para sus necesidades. Los Esperamos

Ruben y El Staff de Empleados Profesionales Celebramos en Familia y Con Todos Nuestros Clientes y Amigos la Gran Fiesta de La Herencia Hispana, Felicidades.

602 E 33rd
 St. Paterson, NJ 07513
973 357 1500

MR. LIQUORS & GROCERY



WINES
 LIQUORS
 BEERS
 SOFT DRINKS
 CIGARETTES
 CIGAR
 CANDIES

Vistenos para que Compruebe que Nuestros Precios son los Mejores del Mercado y Tener el Gusto de Atenderlos Personalmente. Los Esperamos



262 22ND Avenue. Paterson. NJ Tel: 973.742.1771

COSITAS RICAS DE PATERSON

BAKERY - PANADERÍA

Gran Variedad de Antojitos Colombianos!

535 - 21st. Ave. - Paterson, NJ 07513

Empanadas y Pastel de Pollo, Pan de Queso, Pan Camaron, Café, Chocolate, Empanadas de Carne, Buñuelos, Tortas para Ocasiones Especiales, Jugos de Frutas Frescas, Carimañola (Pastel de Yuca y Carne), Pan de Yuca, Chicharrón con arepa, Sandwiches, Suspiros o merengue, Pan de Bono, Pan Aliñado, Galletería, Confitería Colombiana.



Colombianos Feliz Celebración Bicentenario Batalla Boyacá.
Tel. (973) 345-5777

HOMENAJE A LA CIUDAD MÁS HISTÓRICA DE NEW JERSEY.

Cataratas Monumento Nacional Paterson



Primer Parque Colombia en USA



Torre Histórica Alcaldía Paterson



Pan American Park Roberto Ballestas



Castillo Historico de Paterson

Welcome to USA

Ahora Paterson, NJ
 Entra a Formar Parte
 del Selecto Grupo de los
 Destinos de Turismo de
 Lujo más Importantes
 del Mundo



Edificio Alcaldía Paterson



Parque Juan Pablo Duarte





#1 para aprender **INGLÉS**

Cambia Tu Vida!

\$80 para tus estudios con este cupón **CURSOS Desde \$19**



- ▣ Método fácil y rápido
- ▣ Maestros bilingües y Americanos
- ▣ Niveles: Básico, Intermedio y Avanzado
- ▣ Horarios flexibles: mañanas, noches, fines de semana

- Clases de Inglés
- Ciudadanía
- Computación
- Asesoría Visa F-1

Paterson, NJ
111 Ellison St.
(973)279-0771

Morristown, NJ
171 Speedwell Ave.
(973)998-7956

Passaic, NJ
181 Prospect St.
(973)458-0050

Dover, NJ
30 N. Morris St.
(973)537-1300

College of Saint Elizabeth
Santa Rita Hall (973)531-7480

Elizabeth NJ

1180 Elizabeth Ave. (908) 354. 5505.



1600 Valley Rd, Wayne, NJ. Tel:973.826.2028.

Mas Locaciones en: NJ. NY. CT. y VA

www.uced.org/locations

¡La Casa del Jean's Colombiano!

Elegant's Jeans
¡VIVA COLOMBIA!

Llego la Nueva Colección de Jeans **LEVANTA COLA**
MAS DE 10 MODELOS DIFERENTES

Tenemos en Especial los Mejores Jeans en Colores. GRAN VARIEDAD DE FAJAS: **NUEVOS MODELOS**

Lleve 3 Por Solo \$100. Los Esperamos. **DeLeonisa** Ropa Interior para MUJERES Y HOMBRES

¡VISITENOS! ANTES DE QUE SE ACABEN... Tenemos Plan "LAY A WAY"

Abierto de 10 am a 6 pm. Atendemos de Lunes a Sabados. Aceptamos Tarjetas: VISA, MasterCard

PREGUNTE POR LA VARIEDAD DE BOLSOS Y LA PERFUMERIA ORIGINAL AL POR MAYOR Y AL DETAL EN ESPECIAL

48 BROADWAY, PASSAIC, NEW JERSEY 07055 - TEL: 973.778.7168

Celebramos Con La Comunidad Las Fiestas del Mes de la Herencia Hispana.

MARIANA'S LIQUORS
LICORES NACIONALES E IMPORTADOS
COLD CUT - WATER - ICE - SODAS - BEERS - WINES - CHIPS - LOTTERY
OPEN 7 DAYS 973-472-22

MARIANA'S LIQUORS
266



Por Motivo de Viaje SE VENDE Este Negocio. Tel: 973-934-8395.

Wines, Liquors, Beers, Soft Drinks, Cigarettes, Cigar, Candies.

Diego y El Staff de Empleados Profesionales en Licores, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos la Gran Fiesta de Celebración de la Independencia Mexicana Y Los Invitamos Al Desfile de Passaic

266 Passaic Street, Passaic, NJ. 07055. Tel:973.934.8395.

Concurrido y Maravilloso Sera En Paterson El Festival Infantil de Tony's Pharmacy.



Paterson, NJ. (Cinei)- Con entusiasmo, fervor y mucho amor, Juan, Tom, Xiomara, Tony y un comité especial creado por Pharmacy Tony's, vienen trabajando en la organización del maravilloso Festival Infantil, que se realiza Anualmente en la plazoleta de parqueadero de la farmacia, ubicada en el 534 de la 21st Ave, en Paterson y que este año será el día sábado 12 de octubre de 2019, donde la entrada es completamente gratis, en el cual todos los niños, de todas las edades, disfrutaran de un lindo día de sana recreación, con la presencia del ratón Miky, de varias recreacioncitas, payasos, y podrán admirar de cerca la presencia de animales domésticos, como llamas y ovejas, que atraen mucho a los niños, al mismo tiempo que disfrutan de diferentes juegos infantiles, entre ellos; brinca brinca, lanzamiento de balón, entre otros y también degustaran gratis; crispelas, dulces, galletas, kukis, algodón de azúcar, manzanas y jugos de frutas de diferentes sabores. Todos los niños, que lleguen al Festival, recibirán a la entrada un tique gratis que le dará derecho a participar en varias rifas, donde los premios y regalos sorpresas son donados por Tony's Pharmacy. Felicidades para Juan, Tom, Xiomara, Tony, y para todo el equipo de profesionales que están trabajando al frente de esta agotadora y noble tarea. **Felicitaciones.**



Tony's Pharmacy
MUCHO MAS QUE UNA FARMACIA

METROPAN

PANADERIA Y REPOSTERIA COLOMBIANA

COMBOS RAPIDOS



Para el Almuerzo Diario, Tenemos Diferentes Especiales; Con Pollo, Gallina, Pescado y Mini Baneja Paisa, Los Esperamos.

Especial del Dia
Lunes a Viernes \$7.00
Fin de semana \$9.00

Free Delivery



Hector y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos Celebraremos en Familia y Con Todos Nuestros Clientes y Amigos la Gran Fiesta de La Herencia Hispana.

Tambien le Ofrecemos; Comidas Para Fiestas, Pavo Relleno, Lechones y Perniles.
450 21 St. Ave. Paterson, NJ 07513
Tel: (973) 345-6675

Remodelado y Mas Amplio Para Su Comodidad

Carnaval de Barranquilla New Jersey EEUU

TE INVITA A CELEBRAR 24 ANIVERSARIO DE DE ORQUIDEA DE ORO

Con su Morrocotudo
Baile de Carnaval



Entre Palmeras
CON EL GRUPO **JUEPA JE** SABADO 14 DE SEPTIEMBRE/2019
DJ SERGIO
Show vivo!
Donación: \$20 Adelantado \$25 en la puerta
PUERTAS ABREN LAS 8:00 PM INFORMES Y RESERVACIONES. 201.232.5844
VENTA DE TICKETS J&L Liquors Inc. 54 04 Bergentine Ave Telefono 201.295.0288

CABALLEROS DE COLÓN
23 12 SUMMIT AVE. UNION CITY N J
Parqueadero en la 23 y Karrigan

MI TIENDA TRAVEL

MI TIENDA TRAVEL (201) 385 - 8300
CARGA - PASAJES - ENVIOS

MI TIENDA TRAVEL LLC.
MITIENDATRAVEL@HOTMAIL.COM / FAX: (201)385 - 8306

VENTA DE PASAJES AEROS, ENVIOS DE DINEROS, CARGA AÉREA Y MARITIMA.



AGENTE AUTORIZADO Avianca express
Ria **JVBARGO**
ORBITEL Recargable
TCC Multicargo
BOSS REVOLUTION
NOTARI PUBLIC
Te Amo
IRS e file
85 S. Washington Ave. Bergenfield, NJ 07621 Tel: 201.385.8300

MENU CAFÉ COLOMBIA

- CHURRASCO (2 ACOMPANANTES).
- PARGO ROJO FRITO.
- LOMO O PECHUGA EN SALSA DE CHAMPINONES.
- PECHUGA EN SALSA DE LIMÓN.
- BANDEJA PAISA.
- PARRILLA CAFÉ COLOMBIA.
- TAMAL CON AREPA.
- PICADA PERSONAL CON TOSTONES.
- CAZUELA DE FRIJOLE.

RESTAURANT

Remodelado y Con Mejores Conocimientos Para Nuestros Clientes

ANTOJITOS

- SALCHIPAPA.
- CHIZO DE POLLO O LOMO.
- TOSTÓN GRANDE DE POLO, LOMO. O CARNE DE RES
- PAPA SUPREMA: PAPTAS, POLLO.
- DESMECHADO, CHICHARRÓN QUESO Y TOCINETA.
- AREPA PAISA: FRIJOL, CHICHARRON, LOMO Y MADURITO.

DESAYUNOS

- HUEVOS: PERICOS, REVUELTOS O EN CACEROLA CON AREPA Y QUESO.
- AREPA BLANCA CON HOGAO O QUESO.
- CALENTADO PAISA.
- AREPA CON QUESO, MORCILLA O CHORIZO.
- AREPA DE CHOCOLO CON QUESO.

BATIDOS AGUA - LECHE

- GUANABANA.
- MARACUYA.
- LULO.
- MANGO.
- GUAYABA.
- TOMATE DE ARBOL.
- LIMONADA REGULAR.
- LIMONADA DE COCO.
- JUGO DE NARANJA NATURAL.
- MANDARINA.
- PAPAYA.
- BATIDO VERDE.
- PIÑA.
- MORA.

SANDWICHES

- HAM, LETTUCE, TOMATO, ONIONS, CHEESE.
- EGG AND CHEESE-HAM, EGG, AND CHEESE.
- TAYLOR HAM, EGG AND CHEESE.
- BACON, EGG AND CHEESE.
- SAUSAGE, EGG AND CHEESE.
- CHICKEN OR STEAK, LETTUCE, TOMATO, BACON, CHEESE, PINK SAUCE.

Hugo y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos, Deseandoles Muchas Felicidades En Todas las Celebraciones de La Herencia Hispana. Y Los Esperamos

495 McBride Ave. Woodland Park NJ 07424 Tel: 862-257-9001

Dr. Alfonso Bayuelo DDS

Dentista - Hispano - Licenciado
Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos.
Odontología General & Cosmética Para Toda la Familia
Moderna Tecnología
Aceptamos Seguros
Planes de Pago
Atendemos Emergencias

Celebramos Con Todos Nuestros Pacientes y Amigos El Mes de La Herencia Hispana
96 S Washington Av. Bergenfield, NJ / Tel: 908.906.2627 - 201.384.2266

LA COSTEÑA MARKET DELI & RESTAURANT

EMPANADAS - PERNIL - FRIED PORK - AND MORE...
NATURAL JUICES - SMOOTHIES - CUBAN SANDWICH...
BREAKFAST - LUNCH - DINNER
COLOMBIA PANADERIA - BAKERY
Pregunte Por Los Mas Exquisitos Antojitos de Toda el Area. Carnes, Frutas Frescas y Preparamos Comidas Para todos Tus Eventos Sociales.
Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos El Bicentenario de La Batalla de Boyacá.

201 Essex Street Hackensack, NJ. 04601. Tel: 201-343-4499.

Maravillosa la Celebración del Cumpleaños del Vice Alcalde Miguel Díaz.



Paterson, N.J. (Cinei) - Cumplió un año más de vida nuestro popular amigo y compañero de luchas cívicas, sociales y políticas, el popular y apreciado, Vice Alcalde de Paterson, MIGUEL DIAZ, fecha especial que fue celebrada por su esposa Diana García -Díaz y sus hijos, quienes como cada año, organizan un maravilloso evento e invitan; a las principales autoridades y a un centenar de amigos, para celebrar el Happy Birthday, en tremenda rumba y brindar por la salud y el bienestar del jefe de la familia,

deseándole de todo corazón, que los caminos de su vida, continúen siempre llenos de alegrías, bendiciones y muchos más éxitos. A este evento social asistió El Alcalde de Paterson, Andre Sayegh, quien hizo un especial show, cantando y en honor a la verdad, que nos encanto a todos los presentes y como maestro de ceremonia estuvo Abel Rodríguez del KAN TV. Feliz Cumpleaños le desea La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz.





HERNANDEZ DENTAL OFFICE

Preventive and Cosmetic Dentistry for Children & Adults
Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos

Pedro y El Staff de Empleados Profesionales En Salud Dental, Saludamos a Todos Nuestros Pacientes y Amigos y Les Deseamos Muchas Felicidades En Todas Las Celebraciones de las Fiestas De La Herencia Hiapana

Email: pedrojhernandez@hotmail.com

HORARIOS
Lunes, Jueves y Viernes de 10:00 am - 6:30 pm
Sabados de 10:00 am - 2:00 pm.

491 21 St. Ave. 1st. Floor Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 247 9700 / Fax: 973 247 9781

NOS ESPECIALIZAMOS EN COMIDA TÍPICA COLOMBIANA E INTERNACIONAL PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES DIARIOS Y POR LOS EXQUICITOS ANTOJITOS



CONTAMOS CON MUSICA EN VIVO Y AMPLIOS PARQUEADEROS

Jose orlando y el Staff. Felicidades y Acompañamos A Todos Nuestros Hermanos en la Celebración de La Herencia Hispana.

Palomilla Con Camarones - Cazuela de Mariscos
Bandeja Paisa - Vuido de Pescado
Churrasco Porteño - Entraña Mediterranea
Y Los Mejores Vinos y Licores del Área.

www.paradorrojo.com



344 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208. / Tel 908-352-5536
582 Morris Avenue. Elizabeth, NJ. 07208 / Tel: 908-469-5020 /21.



Boutique Es Moda
COLOMBIA 608-662-7799

Boutique Es Moda
COLOMBIA

VÍSTETE CON LAS MEJORES marcas COLOMBIANAS

Leggins - Jeans Mujer/ Hombre
Capris - Toreros - Blusas - Bodys
Fajas - Ropa Interior Mujer/Hombre
Ropa Deportiva - Cremas Reductoras
Accesorios - Bolsos.

www.colombiaesmoda.com



Te Esperamos

280 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.662.7799



CALITEL
TE COMUNICAMOS CON EL MUNDO

FOTOS PARA PASAPORTE
ENVÍOS DE DINERO
CARGA INTERNACIONAL
TAXES, TRADUCCIONES
RECARGAS TELEFONICAS
ACTIVAMOS TU CELULAR
PAGO DE FACTURAS

TEL: 908.527.8049
908.527.6116
FAX: 908.527.8456

DEPOSITAMOS SU DINERO a cuentas BANCARIAS EN VENEZUELA Y Abrimos su CUENTA DE AHORROS EN BANCOLOMBIA desde CALITEL

TAXES 4Life
Tramitamos su Tax ID Representante Oficial de Venta

Leonisa
10% de Descuento

TEL: 908.527.8049
908.527.6116
FAX: 908.527.8456

DEPOSITO BANCARIO A LATINOAMERICA

Especial Carga A Colombia \$0.50 Centavos
Libra, Mande Utiles Escolares A sus Niños

262 NORTH BROAD STREET, ELIZABETH NEW YERSEY 07208

Ropa Interior- Blusas - Jeans Trajes de Baño - Fajas Reductoras

HAPPY BIRTHDAY PARA LUIS CELIS



El Empresario LUIS CELIS, acompañado de todos sus seres queridos y amigos, celebró con bombos, platillos y maracas en repetidas ocasiones su cumpleaños, donde compartió, una exquisita torta y un espumoso vino, con el que brindaron por su felicidad, deseándole muchos años más de vida y de éxitos comerciales. Feliz Cumpleaños le desea la Revista Cultural y Turística EL IMPERIO DE LA PAZ.

HAPPY BIRTHDAY PARA CARLOS.



El gran líder de la comunidad colombiana, Carlos Fernández, quien es el fundador de la Organización Hijos y Amigos de Colombia, cumple un año más de vida, el día 2 de septiembre, por lo que su esposa Cristina, sus hijos y amigos, le organizaron una celebración sorpresa (que ya no será sorpresa), para expresarle el amor, aprecio y respeto que se le tiene, en la familia y la comunidad, y para desearle que siga cumpliendo muchos años más de vida. La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, le desea muchas felicidades.



HAPPY BIRTHDAY PARA ALEX HERNANDEZ



El Empresario Financiero, Alex Hernández, propietario de la compañía PEOPLES CHECK CASHING, acompañado de sus seres queridos y amistades cercanas, celebró su cumpleaños con bombos, platillos y maracas, compartiendo una exquisita torta y un espumoso vino con todos los presentes, quienes brindaron por su felicidad, deseándole al agasajado muchos más éxitos en su vida y en su gran empresa comercial. Feliz Cumpleaños le desea la Revista Cultural y Turística EL IMPERIO DE LA PAZ.

Feliz Cumpleaños Para GERALDINE MESA



Geraldine Mesa Beambert, celebró, en España, Península Ibérica, al lado de sus seres queridos más allegados, con bombos, platillos y maracas el haber cumplido un año más de vida, en evento donde los asistentes degustaron una exquisita torta de zanahoria, hecha por la agasajada y brindaron con un espumoso vino, para desearle muchas felicidades y una larga vida. Sus familiares en New Jersey y Cali, Colombia, le felicitaron con mensajes de mucho amor, que perdurara por siempre. La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, le desea que cumpla muchos años más.

HAPPY BIRTHDAY



La Fogata

RESTAURANT



Al por Mayor y Detal Para Fiestas y Reuniones

Variedad & Sabor Tradicional
PIDENOS PRUEBANOS Y DISFRUTANOS






Bistec a la Fogata Picada Churrasco Bandeja Paisa
Fogata Colombiana

FRIDAY THRU SATURDAY
6:00 AM A 4:00 AM




UN SABOR UNICO

Guillermo y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Fiesta Internacional de La Herencia Hispana. Los Esperamos.

Capuchino SIEMPRE LISTAS Empanadas
Autenticas Colombianas

FREE DELIVERY

TEL. 908.355.7747 908.335.7633 336 MORRIS NJ 07208
WWW.LAFOGATANJ.COM free WiFi



IT IS TAX SEASON

WE HELP YOU GET THE MAXIMUM RETURN
BUSINESSES AND INDIVIDUALS
Professional Accountants Working For You!

f RMS Tax Accountants
@rmstaxservices



- ✓ Bookkeeping. Payroll, New Business Registration
- ✓ Financial Advice
- ✓ Retirement Plans - SEP & IRA

88 Elmora Avenue, Elizabeth, Nj 07202

Ana Burgos
Tax Accountant MBA

TEL: 908.351.6969





Y La Tradición Continúa

Judith y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos Celebramos Con Nuestros Clientes y Amigos El Mes de la Herencia Hispana



RESTAURANTE Y PANADERIA

MONDAY - FRIDAY / 5AM TO 7:30PM
SATURDAY / 6AM TO 7:30PM - SUNDAY / 6AM TO 6:30PM










ANTOJITOS
VISA MasterCard American Express DISCOVER

Free Delivery \$15 MINIMUM "ONLY ELIZABETH"

En Nuestro Menu Encontrará lo Más Exquisito de la Comida Típica Colombiana. Los Esperamos.

1035 ELIZABETH AVE. ELIZABETH, NJ 07201 / TEL: 908.352.7377



The Colombian American Goodwill Association
Cordially Invites you to our Fundraising

Gala Dinner

Funds will be used to build a school for the children of the
Guajira and the Atlantic coast of Colombia

Wednesday, October 9th at 7:00 pm The Brownstone 351 W Broadway, Paterson, NJ 07522



Defensora Gabriela Tafur
2019

Miss Colombia

For more information please contact us at 908 - 265 - 2199
or nayl@colomboamrlcagwa.com

Formal Attire



Andre Sayegh Nombra a la Primera Mujer de Origen Dominicano Directora de Un departamento Municipal.

Paterson, N.J. (Cinei) - Tres nuevos funcionarios de origen hispano, fueron juramentados esta semana en la administración de esta ciudad, por el alcalde Andre Sayegh, para darle participación a esta gran comunidad latina, que lo respaldó ampliamente en el proceso electoral, y que siempre dice presente en todos los momentos que se le convoca. Se trata de Oshin Castillo, actual Presidenta de la Junta de Educación de Paterson, que fue nombrada como Directora de Servicios Humanos de la ciudad. Castillo, también se desempeña actualmente, como asistente de la Directora de Human Services del Condado de Passaic. En un concurrido acto, celebrado en el Ayuntamiento Municipal, al que asistieron un centenar de invitados y funcionarios públicos, donde también presenciaron la juramentación de la Dra. Melissa Baralt y de Frank Campusano, como Comisionados de Alcohol and Beverage Control Board (ABC). En el evento, hablaron, la Presidenta del Concilio, Maritza Dávila; los concejales Luis Vélez y Al Abdalaziz; la Vicealcaldesa Elsa Mantilla, el reverendo Ramon Pagan, presidente de

la organización Hispanos Unidos y el propio Alcalde Andre Sayegh, quienes elogiaron y destacaron la seriedad y gran capacidad de trabajo de los nuevos funcionarios nombrados y posesionados en cargos de dirección y mando y el liderazgo hispano se ha mostrado satisfecho, con la participación, que está recibiendo su comunidad en la administración del Alcalde Andre Sayegh.



RALPH'S Professional Mechanics on Duty FOREIGN & DOMESTIC Central Repair & Diagnostic Center

Mecanica General, Front Ends, Tune up, Mufflers, Engines, Brakes. **40** Anniversary

Ralphs y El Staff de Empleados Profesionales, Celebramos en Familia y Con Todos Nuestros Hermanos, Clientes y Amigos la Conmemoracion de Nuestra Herencia Hispana.

ralphautobodycorp@gmail.com

608. 54 Street, West New York, NJ. 07093. Tel: 201.864.7488/201.766.4677. Fax:201.766.4678

MAIN ST. SUPERMARKET & DELI
TEL: 973-668-5524

VISA, MasterCard, American Express, We Accept Food Stamp

MAIN ST. SUPERMARKET & DELI

Tenemos Todos Los Productos Que Usted Necesita en su Casa
Coffe, Ice Cream, Hot & Cold Sandwiches, Sadas, Stores Celulares, Phone & Accessories "NJ, Lotery" School Supply, Juice, y Mucho Más.

Money Transfer, Payment Bill - Phone Card, WESTERN UNION, New Jersey Lottery

DELIVERY OPEN 7 DAYS
11 am - 3pm / minimum us\$10.00 5:30AM TO 10PM

394 Main Ave. Paterson. NJ. Tel: 973-668-5524. f Mainsuperdeli

CIRKA PRODUCTS LLC.
Importador de Productos Colombianos

TÉ DE PANELA CON SABORES DE FRUTAS NATURALES

Recetas Alvida
Frutos Rojos y especias

LUIS CELIS
Importador

PANELA CON SABORES NO ARTIFICIALES, 100% FRUTA NATURAL, NO AZÚCAR.

Alvida.us
Productos Colombianos

CONTACTO: ALVIDA.US / CIRKAPRODUCTS@GMAIL.COM / TEL: 201.878.8072

Atención, Atención, Atención!

EN COLOMBIA

Vendo Hermosa Finca En Filandia, Quindío, Con 30 Cabezas de Ganado, en 25 Cuadras de Pasto, Con Infraestructura para Fabrica de Queso, y Una Moderna Cochera para Cria de Cerdos. Informes en New Jersey, con Danilo

Telefono # 201.965.1504.

ST. PAUL ROMAN CATHOLIC CHURCH
 124 UNION AVENUE CLIFTON, NEW JERSEY 07011
 973-340-1300 - FAX: 973-340-2083

CELEBRATING THE DIVERSITY OF OUR CATHOLIC HERITAGE

MANY CULTURES, MANY COUNTRIES, MANY LANGUAGES IN ONE BODY: ST. PAUL'S FAMILY

INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD LATINA DEL AREA A ASISTIR A LA CELEBRACIÓN DE LA SANTA MISA EN ESPAÑOL LOS DOMINGOS A LA 1PM CELEBRADA POR EL PADRE LEONARDO JARAMILLO, PH.D.

ESTA ES LA OPORTUNIDAD PARA CAMBIAR, CAMBIA EL RUMBO DE TU VIDA. TE ESPERAMOS.

"LA SALUD DE SUS NIÑOS ES IMPORTANTE PARA NOSOTROS, TE ESPERAMOS"

PLAYGROUND

KINDCARE PEDIATRIC CENTER

PASSAIC
 63 CENTRAL AVENUE
 PASSAIC NJ, 07055
 TEL: 973.574.8688
 FAX: 973.249.8799

PATERSON
 424 RIVER STREET
 PATERSON, 07524
 TEL: 973.742.0214
 TEL: 973.742.3358

WWW.KINDCAREPEDIATRICS.COM

YOCASTA FERNANDEZ, M.D

Yocasta y El Staff de Empleados Profesionales en Salud, Celebramos Con La Comunidad Mexicana Las Fiestas de Independencia Patria

SAN JOSE
 75 3rd St Passaic NJ 07055
 MINI MARKET

TEHUI
 70 Market St. Passaic NJ 07055
 MINI MARKET

Los Brazos RESTAURANT
 Comida Auténtica Mexicana
 127 3rd St. Passaic NJ 07055-4
 Tel: 973 - 787 - 2981

TAGOS

Free Delivery \$10.00

WE Deliver!

SERVICIOS: Envío de Dinero A Mexico Y Centro America. Servicio de Pago de Luz y Cable Arturo, Invita A Todos Sus Clientes y Amigos A Presenciar El Maravilloso Desfile Mexicano de Passaic.

TEL: 973.460.6494 / HORARIO: 6 AM - 11 PM (LUN - DOM) TEL: 201.952.3751/ HORARIO: 6 AM - 11 PM (LUN - DOM)

Tenemos Todos los Productos que Usted Necesita en Su Hogar. Los Esperamos.

SUPERMARKET

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

Invitamos A Toda La Comunidad A Presenciar El Maravilloso Desfile Mexicano de Passaic

170 Market Street. Passaic. NJ. 07055. / Tel: 973.473.6700.



Honor A Quien Honor Merece Y La Gala, El Desfile y Festival Dominicano 2019 Fueron Maravillosos.

Son 30 Años de Actividades Enriqueciendo La Cultura Hispana en New Jersey.

Paterson, NJ (Cinei)-En esta ciudad la Comunidad Dominicana, celebro, con fuerza, pasión, color y música caribeña, un aniversario más de la Restauración Patria, realizando eventos en los que cuentan con la presencia de toda la clase política, los líderes, los dirigentes empresariales, comerciales y todos los medios de comunicaciones del área Triestatal. Esta conmemoración de los quisqueyanos en el exterior y particularmente en Paterson, es organizada por el Desfile y Festival Estatal Dominicano de New Jersey, que cumplió 30 años, haciendo patria, con maravillosos eventos que han enriqueciendo toda la cultura hispana. Organización de la cual es fundadora y presidente la señora Elsa Mantilla, actual Vice Alcalde de Paterson. En estos eventos, le rindieron honores a todos los héroes de la independencia, en actos que iniciaron con el izamiento de la bandera en el City Hall de Paterson, que fue el día 31 de agosto, la misa anual el 01 de septiembre, en la Catedral de Paterson, la fiesta de gala el día 05 de septiembre y el multitudinario y Maravilloso Desfile Y Festival Estatal, que se realizo, el pasado domingo 08 de septiembre, con el acompañamiento del Gobernador Phil Murphy, de todos los oficiales electos y de un selecto grupo de artistas internacionales. Honor a Quien Honor Merece y la comunidad dominicana, es un ejemplo, de que con voluntad, trabajo, dedicación y esfuerzo se pueden lograr los sueños de progreso y bienestar a que aspiramos todos los inmigrantes en la Unión Americana. La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, les desea muchos más éxitos. **Felicitaciones**



CELEBRAMOS CON ORGULLO 14 AÑOS DE SERVICIOS A NUESTRA COMUNIDAD



¡TIMOS Y MOS! 14 YEARS 2 AUTOS CHEVY 2019



ORDENES DE COMPRA Y MUCHOS PREMIOS MÁS WE CELEBRATE OUR 14TH ANNIVERSARY BY GIVING AWAY 2 CHEVY 2019 AND MANY MORE PRIZES!!!

EL GRAN SORTEO SE REALIZARÁ EL SÁBADO 14 DE SEPTIEMBRE

LO PROMETIMOS Y LO CUMPLIMOS

EN EL PARKING DE NUESTRO LOCAL / THE DRAW WILL BE HELD ON SEPTEMBER 14 IN THE PARKING LOT OF OUR STORE

82. Lincoln Ave. Hawthorne. NJ. 07506. FREE ESTIMATES AVAILABLE FULLY INSURED NJ LIC. # 13VH04715500

PEDRO ORTÍZ OFFICE: 973.310.3008 CELL: 973.449.4445

IPNS
201-696-0723
pedropns@aol.com - info@pnshome.com
www.pnshome.com

KITCHEN & BATH HOME DESIGN

WATER
 FIRE
 MOLD
 COMMERCIAL

Roofing - Siding - kitchen - Bathrooms - Masonry Work - Additions - Electric - Painting
Snow Plowing - Landscaping & Design - Heating / Cooling - Fire Damage Repair
Water Damage Repair - Tree Removal - Tree Cutting - Plumbing & Repair - Clean Out

Pedro y El Staff de Empleados, Saludamos y Celebramos con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Gran Fiesta de la Herencia Hispana y les Deseamos Muchas Felicidades.

HAPPY BIRTHDAY ANAMAR BURGOS.



La distinguida contadora publica Anamar Burgos, Presidenta de RMS, ACCOUNTANT & TAX, celebró, con bombos, platillos, y maracas el haber cumplido un año más de vida, rumba en la cual participaron todos, sus familiares y amigos, quienes disfrutaron de una exquisita torta, en una inolvidable noche, donde brindaron y cantaron en coro, el Happy Birthday, deseándole a la cumpleañera, muchas felicidades. La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, le envía un abrazo virtual y le desea que cumpla muchos años más.

Feliz Cumpleaños



2 Brothers Peruvian Cuisine

Los Invitamos A Que Degusten Nuestra Exquisita Sazón en Pescados y Mariscos. Los Esperamos

Te Amo



Celebramos Con Nuestros Clientes y Amigos Las Fiestas de la Herencia Hispana Y Los Esperamos.

Tenemos 20 de los Más Exquisitos Sabores en Cremas y Helados.

Lunes a Viernes de 10am a 11pm
Sábado y Domingo de 9am A 11pm

(973) 968 -2970
300 TRENTON AVE.
PATERSON, NJ 07503

JAVIER FRANCO
Fotografo Profesional Moderno

El Fotografo de las Estrellas

Javier Franco, Fue Reconocido Por su Excelente Trabajo, Con El Premio USA 2009 A La Hispanidad

Captamos todas las Imagenes de Hoy, que Mañana Seran Historia

Bodas, Bautizos, Cumpleaños, Reuniones Empresariales y Políticas
Digital Albums • Videos (HD)
DJ Entertainment • Clowns
Coach • Limousines • Rolls Royce

Specializing in:
Weddings & Sweet Sixteens

Javier, sabe escoger el momento para captar con su lente la emocion de los personajes que tiene al frente y producir una Fotografia para mirar el pasado y sonreir, recordando la felicidad que se vivio en ese momento.

973.931.4973 • 973.931.4973 • 973.931.4973 www.rossyelsie.com

WE DELIVER
Envios de Dinero

Instagram

MJM. FLORISTERIA Y EVENTOS
NUESTRAS FLORES ALEGAN TU CORAZÓN.

Decoramos Salones de Eventos e Iglesias para Matrimonios, Aniversarios, Cumpleaños y Celebraciones Empresariales. Tenemos Los Mejores y Más Bellos Arreglos Florales Para Todas Las Fechas Importantes de Todos Tus Seres Queridos, Para Todas las Epocas y Estaciones: Verano, Otono, Invierno y Primavera, Navidad, Dia de La Mujer, San Valentin, Dia de la Madre, Cumpleanos y Funerales.

WE SPEAK ENGLISH

Celebramos Con Todos Nuestros Clientes la Gran Fiesta del Mes de la Herencia Hispana.

Email: mjmeventsciflton@gmail.com

235 Dayton Ave. Clifton, NJ.07011 Botany Village. Tel: 201.877.6211 / 973.546.3281.

Pacho Vélez

- Parrandas
- Serenatas
- Viejotecas
- Despecho
- Humor
- Trovas

pachovelez@optonline.net
Tel: (908) 289-0314 • Cel: (908) 397-9084

Saludo y Celebro Con Todos Mis Piasanos la Conmemoración del Triunfo de la Batalla de Boyacá.

El Parrandero Despecho Humorista y Trovador

Tenemos Todos Los Productos Que Usted Necesita En Su Hogar

Montiel Products
DISTRIBUIDORA DE PRODUCTOS MEXICANOS

Invitamos A Toda La Comunidad A Que Nos Acompañen A Celebrar La Independencia Mexicana Presenciando El Maravilloso Destile.

Tel: 973.928.2425 / Tel: 973.685.9043
252 Monroe St. Passaic NJ 07055 / 86 First St. Passaic NJ 07055



- Busca Tu Suerte NJ Lottery Aquí
- CAMBIO DE CHEQUES
 - ENVIOS DE DINERO A TODO EL MUNDO
 - RECARGA DE CELULARES PARA CUALQUIER PARTE DEL MUNDO
 - MONEY ORDERS - WESTERN UNION
 - NOTARIO PUBLICO
 - PASAJES
 - ENCOMIENDAS
 - PAGO DE BILLES
 - COPIAS - FAX
 - SERVICIO DE P.O.BOX
 - CAMBIAMOS TUS CHEQUES DE INCOME TAX

SUS BENEFICIOS EN SU TARIETA AUTOMÁTICAMENTE

NEXIS CARD
Es su Solución para Recibir tus Cheques de Social Security, SSI y Direct Deposito.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SEMPRE GANAS CON TUS ENVIOS DE DINERO PROMEDIO DE LOS 10 ENVIOS

EL TI ES GRATIS!

Podemos Ayudarte

- Prestamos Estudiantiles
- Cuentas en Colección
- Reposición de Carro
- Bancarrota
- Pagos Tarde
- Desalojo

Alex Hernandez

Estamos buscando asociar más agentes!

Construya Crédito con el Pago de su Renta.

Celebramos Con Nuestros Clientes La Fiesta de La Herencia Hispana

WWW.PEOPLESCC.COM

400 21 ST. AVENUE PATERSON, NJ 07513 TEL: 973 569 4233 / FAX 973 569 4235



GGL

Garces | Grabler | LeBrocq

ABOGADO GUILLERMO GARCÉS

235 LIVINGSTON AVE.
NEW BRUNSWICK, NJ 08901

f t i

ABOGADOS PARA CASOS DE ACCIDENTES

2 South Broad St. 2nd floor **Elizabeth**
9 Kansas St. 2nd floor **Hackensack**
6 Throckmorton St. **Freehold**
253 East Front St. **Trenton**
415 Watchung Ave. **Plainfield**
20 Green St. 2nd floor **Newark**
502 Amboy Ave. **Perth Amboy**
327 South Salem St. **Dover**
1919 Kennedy Blvd. 2nd floor **North Bergen**
1515 Market St. Suite 825 **Philadelphia, PA**

CONSULTAS GRATIS! 1-888-988-5383

Facebook.com/rexgroomingsalon

REX
GROOMING SALON

\$50
CORTE
BAÑO
UÑAS

Hablamos español

908.397.2787
908.943.3684

33 - 35 Monmouth Rd.
Elizabeth, New Jersey 07208

VIVA MEXICO
Vivan los Héroes que nos Dieron Patria y Libertad.



Ciudad de México (Cine) - El 15 de septiembre el presidente Andrés Manuel López Obrador, encabezara la ceremonia del 209 aniversario del Grito de Independencia Patria Mexicana, desde el Palacio Nacional en el Zócalo capitalino, ante miles de mexicanos que se congregaron anualmente, para conmemorar y celebrar esta importante fiesta de Independencia, donde todos los asistentes a la Plaza de la Constitución, como siempre, presenciaran un maravilloso espectáculo musical con fuegos pirotécnicos y el acto donde el presidente López Obrador, toca la campana en el Balcón Presidencial, entona el himno nacional, entrega la bandera de México a los cadetes del colegio militar y grita: "¡Vivan los héroes que nos dieron Patria y Libertad!", "¡Viva Hidalgo!", "¡Viva Morelos!", "¡Viva Doña Josefa Ortiz de Domínguez!", "¡Viva Allende!", "¡Viva Aldama!", "¡Viva Matamoros!", "¡Viva Guerrero!", "¡Viva la independencia nacional!", "¡Viva México!", "¡Viva México!", "¡Viva México!". Y Los Mexicanos en Estados Unidos, también celebran a lo grande, específicamente en Passaic New Jersey, donde las organizaciones culturales y cívicas realizan, grandes conciertos, desfiles y festivales gastronómicos, como los que están programados, en la plaza Garibaldi de Monroe & Dayton Ave, para el 15 de septiembre y la maravillosa parada cultural que invade con alegría, mariachis, música y folclor todo el casco urbano de la ciudad, el 22 de septiembre del corriente año. Eventos, que año tras año enriquecen la cultura latina de todo el estado Jardín. **Felicitaciones.**





El Staff de Empleados Profesionales Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos y Los Invitamos A Que nos Acompañen Y Disfruten del Festival de Apreciación al Cliente Que Ofreceremos A Toda La Comunidad El 28 de Septiembre Entre las 11AM y 5PM. en La Plazoleta de Parqueo del CTOWN SUPER MARKET.



En Nuestro Festival Entregaremos Tiques Gratis Para Rifas de Canastas Con Mercado y Frutas

CELEBRAMOS CON ORGULLO 11 AÑOS DE SERVICIOS A NUESTRA COMUNIDAD.



En Nuestro Festival Entregaremos Tickets Gratis Para Rifas de Canastas Con Mercado y Frutas

Este CTOWN Se Estableció En Paterson Para Comodidad de Todos los Residentes del Area. Donde Nuestros Clientes Leales, Siempre Encontraran los Productos Que Mas Necesitan y a Los Mejores Precios de Toda el Area. Los Esperamos.

Tendremos Recreacionistas, Payasos, El Ratón Mikey, Crispetas, Helados, Cremas, y Dulces Gratis Para los Niños



WE ACCEPT CREDIT CARDS
ACEPTAMOS TARJETAS DE CREDITO



FREE DELIVERY



444. Madison Ave. Paterson. NJ. 07513. Tel: 973-653-3639.

GOYA®



Sabor sin Fronteras

Celebramos con todos nuestros clientes y amigos
La Fiesta de Independencia Patria Mexicana
y la de todos nuestros países hermanos.

¡Si es GOYA ...tiene que ser bueno!

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz



Celebramos con Orgullo 31 Años de Servicios a Nuestra Comunidad.



JILL GUZMAN REALTY, INC.
"YOUR BEST REFERENCE IS YOUR NEIGHBOR"



124 Elmora Ave.
Elizabeth, NJ 07202
908-353-6611

**Celebramos
Orgullosos El Mes
de La Herencia
Hispana**



Hablamos Español
Falamos Portuguese
and best of all...

We speak From Our Hearts



Jill Beth Guzman
Broker of Record

www.jillguzmanrealty.com

PROUDLY CELEBRATING 30 YEARS SERVICING OUR COMMUNITY

RESIDENTIAL • COMMERCIAL  **@jillguzmanrealty**
HOMES • APARTMENTS • MULTIFAMILY • BUILDINGS • LANDS

En Jill Guzman Realty INC, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes, Con Todos Nuestros Hermanos, Con Todas Las Naciones y Culturas del Mundo, Las Gloriosas Fiestas de La Herencia Hispana, Porque Todos Estamos Unidos, Al Estilo Familiar y Como hermanos en Esta Gran Empresa. En Jill Guzman Realty, usted se sentirá como en su propia casa!!! Donde el loro cantara para traerle felicidad y los perritos cariñosamente les darán la bienvenida!!! Los Invitamos a visitar las oficinas de Jill Guzman Realty, hoy mismo!!! El cafecito esta hirviendo a todas horas y a disposición de ustedes!!! Los esperamos, que con toda seguridad van a disfrutar y aprovechar su visita, después de conocer las grandes oportunidades y facilidades que tenemos para que compren su casa y realicen su sueño americano!!! Felicidades!!!

GOOD OLD FASHIONED SERVICE

Jill, Juan y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos y Felicidades A Todos Nuestros Clientes y Hermanos Latinos y Les Deseamos Muchas Felicidades En Todas Las Celebraciones durante El Mes de La Herencia Hispana